

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 73 (2011)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

■ Editorial

Les Champs-Elysées

De retour du Salon de la machine agricole et après les reportages télévisés sur le sujet, on me demande si j'ai vu le président Sarkozy. Comme on le sait, son domicile de fonction, le Palais de l'Elysée, jouxte l'avenue des Champs-Elysées où tout ce qui porte nom et prestige (et a les moyens) s'y montre et donne le ton. Et puisque nous nous occupons de technique, mentionnons les constructeurs automobiles qui mettent en scène et sur les Champs-Elysées... leurs carrosses exclusifs.



dirigeants et les membres de leur gouvernement apparaissent lors chaque exposition où il est question de sécurité alimentaire – et vantent leur patrimoine !

Bien entendu, le président français a recherché un peu de publicité à l'exposition agricole la plus prestigieuse de son pays, située en pleine ville. Pendant ce temps, l'auteur de ces lignes découvrait les toutes dernières nouveautés du monde agro-technique au Salon international de la machine agricole, au nord de Paris: les dernières nouveautés de tracteurs et machines agricoles n'y étaient pas moins impressionnantes que celles des constructeurs automobiles cités plus haut. Ici les « Champs Elysées » étaient placés sous le leitmotiv « Eco », dans une contradiction rassemblant écologie, protection des ressources, optimisation des performances et gestion d'exploitation.

En ce sens, ce type de contradictions nous accompagne tout au long de ce numéro qui commence par la rubrique « TA spécial ». Si la taille, la modernité et la force de frappe des machines sont mises en évidence, c'est plutôt le succès de l'exploitation qui va assurer le bénéfice et va, somme toute, indemniser le travail individuel de l'exploitant. Ensuite, la rubrique « Technique des champs » met à nouveau ces contradictions en lumière à propos de la technique moderne des fourrages et de la protection de la faune. Enfin... un peu de détente avec les nouvelles techniques présentées par VALTRA lors de son 60^e anniversaire !

Ueli Zweifel

Page de couverture:

La meilleure qualité de fourrage grâce à un réglage parfait de la faucheuse. (Photo: Ueli Zweifel)

■ Sommaire

TA Spécial

Frais des machines réduits et succès d'entreprise	5
Les coûts des machines et leur application dans la pratique	10

Nouvelles des sections

Assemblées générales VS, VD	12
-----------------------------------	----

SVLT

« Ma première DeLuTA »	13
G40	14

Technique des champs

Garantir la qualité du fourrage, préserver la faune sauvage	15
---	----



Swiss No-Till: semis direct prometteur	20
--	----

AgroSpot

Paroi expérimentale optimisant la technique de traite	21
---	----

Sous la loupe

Des outils de classe mondiale	22
-------------------------------------	----



Technique et tracteurs

VALTRA: de nouveaux modèles dans les séries T et A	25
--	----



Marché des machines

Tracteurs: les immatriculations 2010	29
--	----

Rapport ART 735

Diviser la consommation d'énergie du chauffage et de la ventilation par deux et plus	31
--	----

Impressum

La gamme des tracteurs 2011

CLAAS

de 72 à 524 CV



Profitez maintenant !



CIS

CEBIS

CMATIC

Acteur majeur dans la fabrication de machines de récolte, CLAAS connaît mieux que quiconque les enjeux de l'agriculture moderne et l'importance pour les entrepreneurs et agriculteurs d'aujourd'hui de pouvoir compter sur un confort optimal, une souplesse d'utilisation hors norme, des technologies intelligentes et une rentabilité élevée.

Téléphonez nous, nous vous conseillons volontiers.

Richard Debély 079 631 43 07

serco
landtechnik

Serco Landtechnik SA
Niedermattstrasse 25
4538 Oberbipp
Téléfon 032 636 66 66
info@sercolandtechnik.ch
www.sercolandtechnik.ch

AEBI SUISSE
3236 Gampelen / BE
8450 Andelfingen / ZH
MASCHIO
The World Leader

Maintenant rabais EURO

Compétiteur 10 Rotors sur 3 m

Maschio standard 12 Rotors sur 3m

Maschio Eroe-Multirotor 14 Rotors sur 3m

Rouleau d'appui réglable méc. ou hydr., avec **Floating-System**, appui latéral, équipée pour le montage d'un semoir

Brise-mottes arrière réglable par une manivelle latérale en liaison avec le rouleau d'appui ce qui permet une adaptation automatique lors du changement de profondeur

Type **Eroe = 14 Rotors / 3m**, toutes les machines avec châssis déchaumeur intégré, rotors à disque avec déflecteurs de pierres, carter à double fond, axes des rotors avec étanchéité à labyrinthe, changeur rapide des dents, prise de force traversante, rouleau à barres, spiropacker ou à dents, largeur de travail de 1m à 8m pliable, etc.

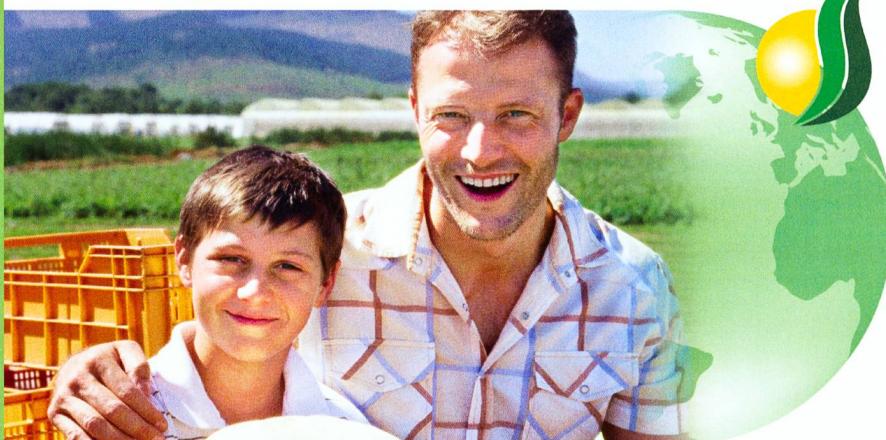
MASCHIO
The World Leader

Rotor-Cobra, recompactage optimal, enfilé les pierres

Rotor-fraiseur pour un enfoncement optimal des déchets org.
largeur de travail de 0.85m à 6m

Exposition permanente à Gampelen et Andelfingen
Station-service à bas prix avec shop et restaurant à Gampelen
Tél. 032 312 70 30
www.aebisuisse.ch
Marché de l'occasion

Le meilleur du monde pour l'agriculture suisse



Grâce à notre large programme, nous pouvons offrir aux producteurs suisses d'excellents produits avec une stratégie efficace pour la protection des plantes dans toutes les cultures. Il va de soi qu'un service de livraison rapide et de qualité et des conseils compétents ont une grande importance pour nous.

Nos 20 collaborateurs techniques au service externe sont motivés et se tiennent volontiers à votre disposition pour tout conseil sur la protection de vos cultures et pour une récolte optimale. Par exemple, avec l'herbicide total à action systémique

ROUNDUP MAX

avec la nouvelle technologie „Transorb“. N'hésitez pas à contacter nos spécialistes pour l'agriculture suisse, nous sommes là pour vous.

- Essais
- Analyses
- Homologations
- Conseils
- Nouveaux produits
- Disponibilité des produits
- Distribution
- Formation continue

 **Stähler**

Stähler Suisse SA
Henzmannstrasse 17A
4800 Zofingen
Tél. 062 746 80 00
Fax 062 746 80 08
www.staehler.ch